

Communication
Kommunikation

Tête à tête

Supports pour le travail linguistique en tandem
Anregungen für das Sprachenlernen im Tandem

OFAJ
DFJW

La publicité Werbung



>> La publicité Werbung

1. Phase de réflexion

› Parmi les publicités à disposition, choisis-en une qui t'intéresse particulièrement.

En français

› Explique à ton partenaire dans ta langue maternelle :

- Ce qu'elle évoque ?
- Les raisons de ton choix ? Ce qui te plaît/ t'interpelle particulièrement ?
- Le public auquel elle est destinée ?
- Y-a-t-il par ailleurs des choses que tu ne comprends pas ? Qui te choque ?

Parle lentement et distinctement pour que ton partenaire te comprenne bien.

Vous avez _____ minutes.

En allemand

› Même étape en allemand. Ton partenaire te parle de la publicité qu'il a choisie.

Ecoute-le attentivement.

Interromps-le si tu ne comprends pas bien.

Vous avez _____ minutes.

1. Reflexionsphase

› Vor euch liegen einige Werbeanzeigen. Suche eine davon aus, die dich besonders anspricht.

Auf Französisch

› Dein Partner erzählt dir in seiner Muttersprache einiges über die Werbung, die er ausgewählt hat.

Höre ihm aufmerksam zu.

Wenn du etwas nicht verstehst, frage nach.

Ihr habt dafür _____ Minuten Zeit.

Auf Deutsch

› Nun dieselbe Aufgabe auf Deutsch. Jetzt sprichst du über die Werbung, die du ausgewählt hast.

- Was ruft die Werbung in dir wach? Was assoziiert du mit ihr?
- Warum hast du gerade diese Werbung gewählt? Was gefällt dir besonders an ihr/was spricht dich besonders an?
- An welche Zielgruppe wendet sie sich?
- Gibt es etwas, das du nicht verstehst? Oder etwas, das dich erstaunt?

Sprich deutlich und langsam, damit dein Partner dich gut verstehen kann.

Ihr habt dafür _____ Minuten Zeit.

>> La publicité Werbung

2. Dans la langue de votre choix

› Regardez les publicités de vos magazines français et allemands. Comparez :

- Pour quels produits fait-on la publicité ?
- Y-a-t-il des différences dans la mise en page ?
- Trouvez-vous des points communs ou des différences ?

Vous avez _____ minutes.

3. En allemand, ensuite en français

› Echange avec ton partenaire sur le sujet de la publicité en général. Les questions suivantes peuvent vous donner des idées de discussion mais vous pouvez aussi parler d'autres aspects de la question.

Vous avez _____ minutes par langue.

Wie findest du Werbung im Allgemeinen? Unterhaltsam, nervig, langweilig, informativ...?

Quelle publicité aimes-tu regarder/écouter ? Pour quelles raisons ?

Te rappelles-tu d'une publicité particulièrement drôle, bien faite ? (ou d'une qui t'a particulièrement marquée ?) Décris-la, raconte-la à ton partenaire dans tous les détails.

2. In der Sprache eurer Wahl

› Blättert euer französisches und deutsches Werbematerial durch. Vergleicht:

- Für welche Produkte wird geworben?
- Unterscheidet sich die Gestaltung der Werbungen?
- Findet ihr weitere Gemeinsamkeiten oder Unterschiede?

Ihr habt dafür _____ Minuten Zeit.

3. Auf Deutsch, dann auf Französisch

› Tausche dich mit deinem Lernpartner über Werbung im Allgemeinen aus. Folgende Fragen können für euch eine Anregung sein, ihr könnt aber auch über andere Aspekte von Werbung sprechen.

Ihr habt _____ Minuten Zeit pro Sprache.

Was ist deiner Meinung nach gut an Werbung, was schlecht?

Es gibt ganz verschiedene Formen von Werbung (in Zeitschriften/Zeitungen, auf Plakatwänden, auf elektronischen Wänden, im Radio, im Fernsehen, im Kino, im Internet, per Telefon, per Post, Flyer, etc.). Was denkst du, welche Werbung eignet sich besonders für welches Produkt?

T'est-il déjà arrivé d'acheter un produit en raison d'une publicité ?